

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет імені В.Н.Каразіна
Харківський національний педагогічний університет імені Г.С.Сковороди

Факультет іноземних мов
Факультет іноземної філології
Історичний факультет

ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ

*Тези доповідей
Всеукраїнської науково-практичної конференції
з міжнародною участю
28 березня 2019 р.*



Харків – 2019

Великою підмогою є он-лайн словники і перекладачі, про які викладачі так само розповідають студентам, і які суттєво скорочують час для підготовки домашніх завдань (БКРС, Trainchinese, Джунга). Дуже важливу, навіть незамінну роль сучасні комп'ютерні технології відіграють в дистанційному навчанні. Листування викладача і студента за допомогою електронної пошти є класичним варіантом і, на наш погляд, не найзручніший. Зі студентами, які проходять стажування в Китаї, спілкування проходить з допомогою додатків Скайп, вічат, вайбер, телеграм. Таким чином, відбувається, як пересилання навчальних матеріалів, так і контроль виконаних домашніх завдань. Відеозв'язок і голосові повідомлення значно спрощують консультації. А програми Скайп і RaidCall дозволяють влаштовувати одночасні групові консультації он-лайн.

Все, що було названо, широко використовується викладачами китайської мови і, як вже було зазначено, істотно полегшує процес навчання та дозволяє підвищити ефективність і якість навчальної роботи. Разом з цим, інформаційні технологи не можуть замінити «живе» спілкування між викладачем і студентами, тому ми намагаємося комбінувати традиційні форми навчання з новаторськими.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Котова А. В., Рудая Н. В. Использование Интернет-ресурсов в организации процесса обучения студентов иностранным языкам. Научные дискуссии. – Воронеж: ВЭЛБОРН. – 2017, №2.

УДОСКОНАЛЕННЯ ВМІНЬ КИТАЄМОВНОГО СПІЛКУВАННЯ В ПОЗАУРОЧНИЙ ЧАС

Федій І. О., Жукова К.Є.

В умовах сучасності знання іноземних мов є невід'ємною складовою частиною освіченої людини. Враховуючи те, що Китай зараз дуже стрімко розвивається і налагоджує економічні зв'язки з різними країнами світу, в тому числі і з Україною, вивчення китайської мови стає все більш актуальним і перспективним. Факультети китайської мови відкриваються у вищих навчальних закладах нашої країни, з'являється все більше і більше бажаючих вивчати цю невідому для нас мову. Навіть в загальноосвітніх школах деякі класи починають вивчати китайську мову, тому тема даного дослідження, а саме «Удосконалення вмінь китаємовного спілкування учнів п'ятих-шостих класів загальноосвітніх шкіл у позаурочний час», є актуальною в даний час.

Був зроблений значний внесок з дослідження удосконалення англійськомовного спілкування. Проте, що стосується саме китайської мови, то це питання є недостатньо вивченим. Тому новизна нашого дослідження

полягає у вивченні вищевказаного питання по відношенню до китайської мови.

Мета даної дипломної роботи – теоретичне дослідження літератури щодо удосконалення вмінь спілкування у позаурочний час і розробка відповідної системи вправ орієнтованої на удосконалення китаємовного спілкування. Предмет дослідження – система вправ з методики удосконалення вмінь китаємовного спілкування учнів п'ятих-шостих класів загальноосвітніх шкіл у позаурочний час. Об'єкт дослідження – процес удосконалення вмінь китаємовного спілкування учнів п'ятих-шостих класів загальноосвітніх шкіл у позаурочний час.

В роботі проаналізовано методи удосконалення вмінь спілкування іноземною мовою учнів п'ятих-шостих класів загальноосвітніх шкіл у позаурочний час. Розглянуті нами метод читання І. Франка, метод рольових ігор Г.А. Китайгородської, застосування іноземних пісень і фільмів для розвитку вмінь іноземного спілкування, були розроблені на основі англійської мови, проте є доцільними у використанні для будь-якої мови.

Зауважимо, що важливо будувати уроки таким чином, щоб матеріал з попередньої теми закладався в наступну, пізніше все повторюється в третій темі і т.д. Цей метод допомагатиме дітям почувати себе досить розкуто і не боятися висловити свою точку зору. Також присутня активність учнів і здатність їх виявити розумові і творчі здібності. Завдяки такому методу дітям буде простіше засвоїти не тільки нові лексичні одиниці, а й певні граматичні конструкції.

Було визначено психологічні особливості засвоєння вмінь китаємовного спілкування учнями п'ятих-шостих класів загальноосвітніх шкіл у позаурочний час. Всі дослідники відмічають компонентність, фазність процесу засвоєння знань (С.Л. Рубінштейн, В.О. Крутецький, І.І. Ільясов), але пояснюють їх по-різному. С. Рубінштейн, наприклад, виділяє такі етапи процесу засвоєння: 1) початкове ознайомлення з матеріалом або його сприймання в широкому розумінні; 2) осмислення; 3) спеціальна робота, пов'язана із закріпленням матеріалу; 4) опанування матеріалу – можливість оперувати ним у різних умовах.

Після проведеного теоретичного дослідження було розроблено систему вправ стосовно удосконалення вмінь китаємовного спілкування учнів п'ятих-шостих класів загальноосвітніх шкіл у позаурочний час і методичні рекомендації щодо їх виконання. Запропонована нами система вправ являє собою п'яти-блочну систему.

Перший блок вправ направлений на спілкування на основі дитячих китайських пісень. В позакласній роботі також варто звернути увагу на вивчення пісень мовою оригіналу. Пісня, як один із видів мовленнєвого спілкування, є засобом більш стійкого засвоєння та розширення словникового запасу, оскільки вона містить нові слова й вирази, а вже

знайома лексика може зустрічатися в новому контексті, що сприяє її активізації.

Основні цілі даного блоку: розвиток вмінь сприймання тексту пісень на слух; оволодіння новою лексикою; переклад змісту пісні і його відтворення іноземною мовою без опор; розвиток вмінь самостійного формулювання розповіді на задану тему. Обрана для вивчення пісня має відповідати віковим особливостям дітей. Дітям буде легко зрозуміти зміст пісні, якщо лексика і граматичні конструкції вже раніше вивчалися. В той же час є декілька нових слів, які діти вивчать без труднощів в процесі уроку.

Другий блок вправ направлений на спілкування на основі розмов героїв мультфільму (уривки їх реплік). Основні цілі даного блоку – розвиток вмінь розуміння розмовного мовлення; читання і переказ змісту прочитаного з опорами і без них; формування навичок самостійного спонтанного мовлення на задану вчителем тему.

Третій блок вправ направлений на спілкування на основі прочитаних казок. Вправи даного блоку спрямовані на читання і переклад казок рідною мовою; вивчення китайських ідіом, історія виникнення яких описана в казці; переказ змісту прочитаного. Після виконання вправ цього блоку учні мають вміти самостійно складати речення з даної теми та наводити приклади використання вивченого матеріалу в повсякденному житті.

Четвертий блок вправ поєднує в собі спілкування на основі пісень та прочитаних казок. Виконання вправ має розвивати вміння сприймати текст пісень на слух; сприяти оволодінню новою лексикою; навчити перекладати зміст пісень і відтворювати його іноземною мовою без опор.

П'ятий блок вправ направлений на розвиток китаємовного спілкування за допомогою дитячих ігор. Даний блок сприяє повторенню раніше вивченого матеріалу та розвиває вміння правильної побудови китайського речення, порядку слів у ньому.

Виконана робота представляє лише один із можливих варіантів вирішення проблеми удосконалення вмінь китаємовного спілкування учнів п'ятих-шостих класів загальноосвітніх шкіл у позаурочний час, не вичерпує всієї повноти представлених проблем проте зауважимо, що пісні і фільми іноземною (китайською) мовою що використовуються в позакласній роботі сприяють зацікавленню учнів. Слухання пісень сприяє вдосконаленню навичок вимови, розвитку слуху, який пов'язаний з розвитком артикуляційного апарату. Перегляд фільмів китайською мовою з субтитрами в позаурочний час дає змогу краще сприймати мову на слух та дозволяє зануритися в середовище спілкування. При правильному підході до перегляду китаємовних фільмів, гарантується швидкий ефект розпізнавання іноземних слів, фраз і діалогів в повсякденному житті. До того ж в позаурочний час у учнів п'ятих-шостих класів загальноосвітніх

шкіл відбувається розвиток пам'яті, зокрема безпосереднього й опосередкованого запам'ятовування.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. - М.: Изд-во МГУ, 1986. - 100 с.
2. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. - М.: Изд-во МГУ, 1986. - 176 с.
3. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. М.: Учпедгиз, 1946. – 702с

ФОНЕТИЧНІ ТРУДНОЩІ ВИВЧЕННЯ АРАБСЬКОЇ МОВИ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ OBSTACLES FACING THE ARABIC LANGUAGE LEARNERS WHO ARE NON-ARABIC SPEAKERS

Хазем Самакіє (Hazem Samakie)

Харківський національний університет ім. В.Н.Каразіна

Learning Arabic for non-native speakers has become required because it is one of the languages which used in many countries in the world, where the number of Arabic speakers around the world about 500 million persons.

The Arabic language is fourth language by world classification considering of the number of Arabic language speakers.

The Arabic language is one of the ancient Semitic languages and which is still used till present day in many countries located in Asia and Africa which speaks Arabic language.

And the purpose of that, first of all translation, civilizational communication among nations and commercial communication with Arabic-speaking countries and some Islamic countries non-Arabic-speaking which adopted the Arabic language as the second language in their countries .

Initially as it is known that in order to learn any language there are four skills are:

1- Listening. 2- Speaking. 3- Reading. 4- Writing.

As we know the means of listening and speaking is the sound, and the means of reading and writing is the letters.

It is true that in order to understand any language we must learn the grammar of that language, but it is not enough.

- Because we are not studying mathematics as if $(1 + 1 = 2)$ as a logical result and we do not need to speak about that. It's a rule.

- Therefore, in order for the learner to gain the ability to speak in any language, it is necessary to develop the pronunciation system of the learners.